# Omzendbrief tot aanvulling van de omzendbrief van 19 maart 2003 betreffende de vernieuwing van de identiteitskaarten van personen van vijfenzeventig jaar en meer. - Duitse vertaling

* Datum : 04-05-2003
* Taal : Nederlands
* Sectie : Wetgeving
* Bron : Numac 2003000518
* Auteur : FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van de omzendbrief van de Minister van Binnenlandse Zaken van 4 mei 2003 tot aanvulling van de omzendbrief van 19 maart 2003 betreffende de vernieuwing van de identiteitskaarten van personen van vijfenzeventig jaar en meer (Belgisch Staatsblad van 14 mei 2003), opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy.
4. MAI 2003 - Rundschreiben zur Ergänzung des Rundschreibens vom 19. März 2003 über die Erneuerung der Personalausweise von Personen ab fünfundsiebzig Jahren
An die Frauen und Herren Provinzgouverneure
An die Frau Gouverneurin des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt
An die Frauen und Herren Bürgermeister und Schöffen
Sehr geehrte Damen und Herren,
ich beziehe mich auf mein früheres Rundschreiben vom 19. März 2003 über die Erneuerung der Personalausweise von Personen ab fünfundsiebzig Jahren, in dem ich Sie bat, die Bürger ab fünfundsiebzig Jahren, die in Ihrer Gemeinde wohnen, darauf aufmerksam zu machen, dass sie verpflichtet sind, in den Fällen, die in Artikel 6 § 1 Nr. 2 bis 8 des Königlichen Erlasses vom 29. Juli 1985 über die Personalausweise, ergänzt durch den Königlichen Erlass vom 3. Mai 2003, aufgezählt sind, die Erneuerung ihres Personalausweises oder in den in § 6 desselben Artikels erwähnten Ablauffällen die Ersetzung dieses Dokumentes zu beantragen.
Im Hinblick auf die Befolgung der Bemerkung des Staatsrates, die er in seinem Gutachten Nr. 35.144/2 vom 26. März 2003 über den Entwurf eines Königlichen Erlasses zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 29. Juli 1985 über die Personalausweise gemacht hat, möchte ich Sie ersuchen, die betreffenden Bewohner persönlich darüber zu informieren, dass sie im Fall einer geplanten Auslandsreise verpflichtet sind, ihren Personalausweis zu erneuern, falls der Gültigkeitszeitraum ihres Ausweises abgelaufen ist.
Der Minister des Innern
A. DUQUESNE